

	COMUNE DI VAL MARA - VIA CANTONALE 89 – 6818 MELANO – cancelleria@valmara.ch	<b>M-UCA-04</b>	
	<b>MODULO</b>		
Decorrenza: 10.04.2022	<b>ARRIVI-PARTENZE</b> <b>MODULO PER LOCATORI</b> <b>Anmeldung / Arrivée – Wegzug/départ</b>		Pagina 1 di 2

Indirizzo dello stabile: .....

Appartamento no. .... Piano: .....

**ARRIVO**

Ankunft/Arrivée

**Cognome:** .....  
 Name/Nom

**Nomi:** .....  
 Vornamen/Prénoms

**Data di nascita:** .....  
 Geburtsdatum/Date de naissance

**Cittadinanza:** .....  
 Staatsbürgerschaft/Nationalité

**Mogli/Marito:** .....  
 (Ehefrau/Ehemann – Epouse/Epoux)

**Figli** (Kinder – Enfants)

1. ....

2. ....

3. ....

4. ....

**Altre persone:** .....  
 Andere Leute/Autres personnes

**Data di arrivo:** .....  
 Ankunftsdatum/Date d'arrivée

**Da:** .....  
 Von/de

**Inquilino precedente:** .....  
 Vormieter/ Locataire précédent

.....

**Luogo e data:** .....  
 Ort und Datum/Lieu et date

**PARTENZA**

Abfahrt/Départ

**Cognome:** .....  
 Name/Nom

**Nomi:** .....  
 Vornamen/Prénoms

**Data di nascita:** .....  
 Geburtsdatum/Date de naissance

**Cittadinanza:** .....  
 Staatsbürgerschaft/Nationalité

**Moglie/Marito:** .....  
 (Ehefrau/Ehemann – Epouse/Epoux)

**Figli** (Kinder – Enfants)

1. ....

2. ....

3. ....

4. ....

**Altre persone:** .....  
 Andere Leute/Autres personnes

**Data di partenza:** .....  
 Abfahrtsdatum/Date du départ

**Indirizzo completo di destinazione:** .....  
 Vollständige Zieladresse/Adresse de destination

.....

**Firma:** .....  
 Unterschrift/Signature

	COMUNE DI VAL MARA - VIA CANTONALE 89 – 6818 MELANO – cancelleria@valmara.ch	<b>M-UCA-04</b>
	<b>MODULO</b>	
Decorrenza: 10.04.2022	<b>ARRIVI-PARTENZE</b> <b>MODULO PER LOCATORI</b> <b>Anmeldung / Arrivée – Wegzug/départ</b>	
		Pagina 2 di 2

**Estratto del Regolamento della legge di applicazione della legge federale sull'armonizzazione dei registri e concernente il controllo degli abitanti e la banca dati movimento della popolazione (del 2 dicembre 2009)**

#### **Notifica del locatore**

##### **I. Persone fisiche in generale**

**Art. 16<sup>1</sup>**Ogni locatore deve notificare all'UCA, con l'apposito modulo, l'arrivo di nuovi conduttori, siano essi cittadini svizzeri o stranieri, che risiedono o che hanno in locazione appartamenti nel Comune per periodi superiori ai 30 giorni sull'arco di 360 giorni, entro 8 giorni dall'entrata in vigore del contratto o dalla data effettiva di occupazione in mancanza di contratto scritto; tale obbligo vale anche per chi alloggia gratuitamente un cittadino svizzero o uno straniero.

<sup>2</sup>Lo stesso vale per il cambiamento di appartamento all'interno di uno stabile.

<sup>3</sup>Il medesimo obbligo vale per i datori di alloggio ai sensi della legislazione sugli esercizi pubblici.

##### **II. Personale alloggiato, clienti e ospiti**

**Art. 17<sup>1</sup>**Ogni proprietario o gerente di collettività ai sensi dell'art. 2 lett. a<sup>bis</sup>) dell'Ordinanza federale sull'armonizzazione dei registri deve notificare all'UCA entro 8 giorni il personale alloggiato che adempie il requisito dell'art. 6 cpv. 1.

<sup>2</sup>Tale obbligo di notificazione entro 8 giorni vale anche per i suoi clienti o ospiti dal momento in cui è adempiuto il requisito dell'art. 6 cpv. 1.

#### **Rapporto fra la notifica personale e quella del locatore**

**Art. 18**La notifica personale non dispensa il locatore dal suo obbligo di notifica e viceversa.